

# JVC



LYT1907-001B

## CU-VD3EK / ER

DVD Burner  
**INSTRUCTIONS**

ENGLISH

РУССКИЙ

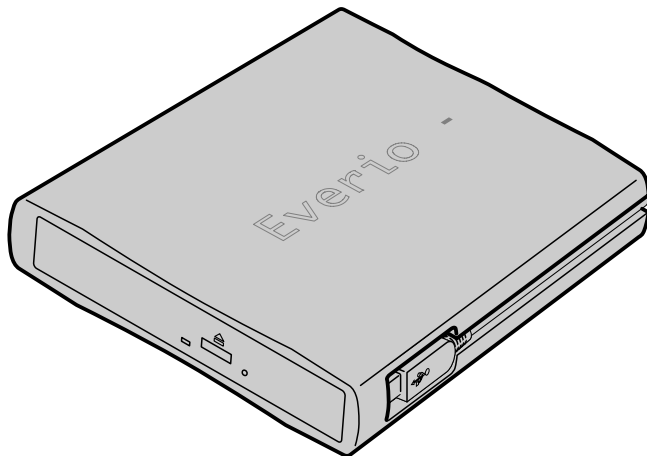
УКРАЇНСЬКА

Записывающее устройство для дисков DVD

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Пристрій для запису DVD

**ІНСТРУКЦІЯ**



AЯ46

## Подготовка к копированию DVD

### 1 Подготовьте рекомендуемый тип диска

Используйте диск DVD-R, DVD-RW или DVD-R DL от фирм-производителей, указанных ниже.

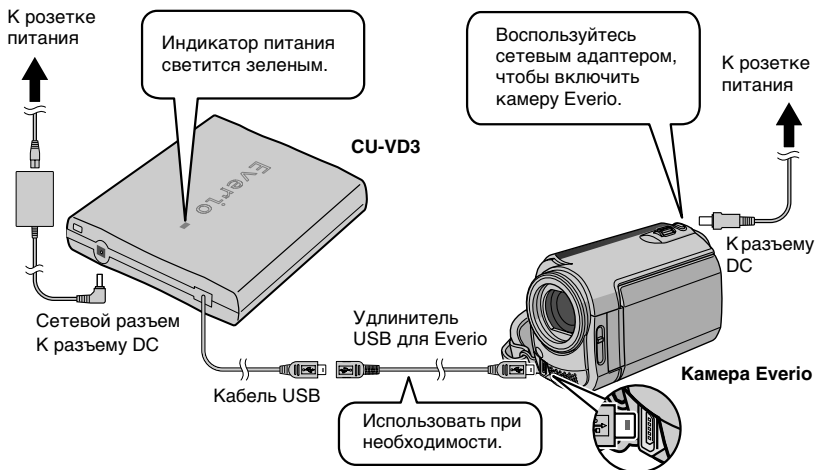
DVD+R, DVD+RW или DVD-RAM использовать нельзя.

	DVD-R	DVD-RW	DVD-R DL (односторонний, двухслойный)
Фирма	JVC, TDK, Verbatim, SONY	JVC	JVC, Verbatim

#### Осторожно

- Используя доступную в продаже чистящую ткань, осторожно очистите диск, если на нем имеются отпечатки пальцев или грязь. Приложив излишние усилия, можно поцарапать поверхность диска.
- Не используйте поцарапанные диски.
- Диски DVD-R DL можно использовать только в том случае, если записывающее устройство подключено к камере Everio высокого разрешения.

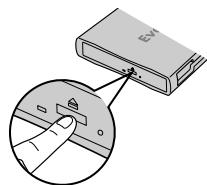
### 2 Подключите



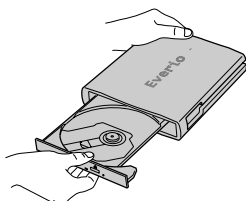
#### Важно!

- Кабель USB нельзя подключать к Everio dock (поставляется с камерой Everio).
- Если созданный на данном записывающем устройстве диск DVD невозможно воспроизвести на других устройствах, воспроизведите его с помощью данного записывающего устройства. (☞ стр. 8)
- Если вы столкнетесь с проблемами, см. "Устранение неполадок". (☞ стр. 18)
- Подключая и пользуясь камерой Everio, следуйте инструкциям в руководстве пользователя камеры Everio.

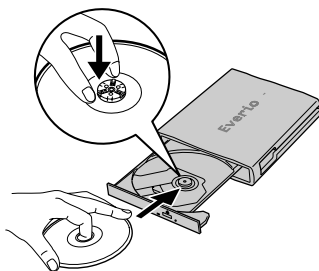
### 3 Откройте лоток и вставьте диск



1) Нажмите кнопку извлечения.



2) Выдвиньте лоток полностью.

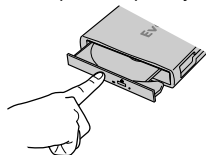


3) Вставьте до упора.

### 4 Закройте лоток

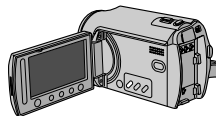
Нажимайте на лоток до щелчка.

- Не нажимайте на верхнюю крышку.

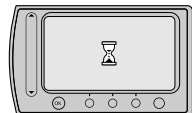


### 5 Откройте ЖК-монитор

Камера Everio включится.

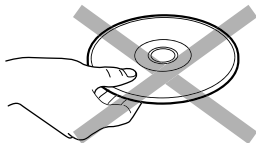


Выключите камеру Everio и включите ее повторно, если следующий экран остается без изменений.

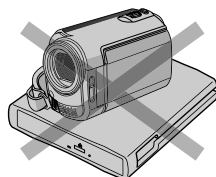


### Обращайте внимание на следующее!

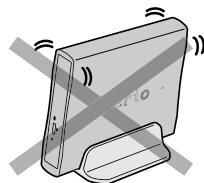
- Не прикасаться к рабочей поверхности



- Не класть сверху предметы



- Не опрокидывать
- Не подвергать механическим ударам



★ Запись и воспроизведение могут не работать должным образом, если диск поцарапан или загрязнен.

Подготовка  
завршена!

Чтобы записать изображения на DVD  стр. 8~13

Чтобы воспроизвести скопированные  
изображения

 стр. 8

**Данное записывающее устройство позволяет создавать без использования компьютера диски DVD с видеофильмами, записанными на видеокамере JVC с жестким диском.**

- Для редактирования видеозаписей, сделанных на видеокамере, и создания собственных оригинальных дисков DVD используйте программное обеспечение по редактированию и созданию дисков DVD, входящее в комплект видеокамеры.
- Приложенное программное обеспечение Power2Go 5.5 Lite служит для записи данных. Однако оно не может использоваться для редактирования видеозаписей и создания дисков DVD.
- Записывающее устройство не имеет поддержки для Macintosh.

**Уважаемый клиент.**

Благодарим Вас за покупку данного записывающего устройства. Прежде чем приступить к его использованию, пожалуйста, прочитайте информацию и предупреждения на страницах 4 и 5 о мерах предосторожности при эксплуатации данного изделия.

**Меры предосторожности**

**ВАЖНО:**

Если произошло что-либо из нижеуказанного, выньте вилку из сетевой розетки и обратитесь в сервисный центр с заявкой на ремонт.

- Появился дым или необычный запах
- Аппарат был поврежден при падении
- Внутри аппарата попала вода или посторонний предмет

**ОСТОРОЖНО:**

АППАРАТ ЯВЛЯЕТСЯ ЛАЗЕРНЫМ ИЗДЕЛИЕМ 1 КЛАССА. ТЕМ НЕ МЕНЕЕ, В АППАРАТЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ВИДИМЫЙ ЛАЗЕРНЫЙ ЛУЧ, КОТОРЫЙ, БУДУЧИ НАПРАВЛЕННЫМ, МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ОПАСНОЕ ЛАЗЕРНОЕ ОБЛУЧЕНИЕ. ОБЯЗАТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗУЙТЕ АППАРАТ ТОЛЬКО В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЕЙ. КОГДА АППАРАТ ПОДСОЕДИНЕН К СЕТЕВОЙ РОЗЕТКЕ, НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ЗАГЛЯНУТЬ ВНУТРИ АППАРАТА ЧЕРЕЗ ОТВЕРСТИЕ В КРЫШКЕ ЛОТКА ДЛЯ ДИСКОВ ИЛИ ДРУГИЕ ОТВЕРСТИЯ.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СПОСОБОВ УПРАВЛЕНИЯ ИЛИ РЕГУЛИРОВОК, ЛИБО ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОЦЕДУР, ОТЛИЧАЮЩИХСЯ ОТ ОПИСАННЫХ ЗДЕСЬ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКИ И НЕ РЕМОНТИРУЙТЕ АППАРАТ САМОСТОЯТЕЛЬНО. ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ.

ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ 1 КЛАССА

ЗНАЧЕНИЕ НАКЛЕЕК

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ ВНУТРИ АППАРАТА

CAUTION CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.  
ATTENTION CLASSE 3B RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE.  
EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.

VORSICHT KLASSE 3B SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABGEDECKT. VERMEIDEN SIE AUSSETZUNG GEFÄHRLICHEM LASERLICHT.  
VARNING KLASSE 3B SYNLIG OCH USYNLIG LASERSTRÅLNING VID ÖPPNING. UNGÅ UDSÄTTELSE FÖR STRÅLNING.

ADVARSEL KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGA UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

ADVARSEL KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGA UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

VARNING KLASSE 3B SYNLIG OCH USYNLIG LASERSTRÅLING VID ÖPPNING. UNGÅ UDSÄTTELSE FÖR STRÅLING.

VAROJ AVATTAESSA OLET ALTIMA LUOKAN 3B NÄKYVILLÄ JA NÄKYMÄTTOMALLA LASERISÄTEILLÄ.

ALÄ KÄTÖ SÄTEEN.

Данный аппарат соответствует стандарту "IEC60825-1:2001" для лазерной аппаратуры.

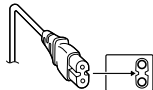
Штепсельная розетка должна располагаться рядом с аппаратом и быть легкодоступной.

**ВНИМАНИЕ:**

Данный аппарат содержит микропроцессоры. Внешние электронные шумы или наводки могут привести к неполадкам. В таких случаях необходимо выключать аппарат и вынимать сетевую вилку из розетки. Затем вставьте сетевую вилку обратно в розетку и включите аппарат. Извлеките диск. Проверив диск, эксплуатируйте аппарат, как обычно.

**ОСТОРОЖНО:**

Чтобы избежать электрического шока и повреждения системы, сначала плотно установите маленький конец шнура в сетевой адаптер, так, чтобы он был неподвижен, после чего подключите больший конец шнура к розетке.



Подключенный сетевой штепсель должен находиться в легкодоступном месте.

- Если записывающее устройство работает со сбоями, немедленно отключите питание, вынув штепсель из розетки.

В случае возникновения серьезных неисправностей немедленно прекратите пользоваться камерой и обратитесь к местному дилеру JVC.

**Уважаемый клиент.**

Данное устройство соответствует действительным Европейским директивам и стандартам по электромагнитной совместимости и электрической безопасности.

Представительство компании Victor Company of Japan, Limited в Европе:  
JVC Technology Centre Europe GmbH  
Postfach 10 05 52  
61145 Friedberg  
Германия

**Информация для пользователей, выбрасывающих старое оборудование [Европейский Союз]**

Это символ указывает, что после окончания срока службы соответствующего электрического или электронного оборудования, нельзя выбрасывать его вместе с обычным бытовым мусором.



Вместо этого, оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с национальным законодательством.

**Внимание:**

Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, Вы помогаете сэкономить природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах, на предприятии по вывозу бытового мусора или по месту приобретения продукта.

Нарушение правил утилизации данного типа отходов в соответствии с национальным законодательством является административным правонарушением.

**(Организация-пользователи)**

Прежде чем выбрасывать данный продукт, ознакомьтесь с информацией о приеме обрабатываемых продуктов, приведенной на веб-узле [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com).

**[Страны, не входящие в Европейский Союз]**

Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, руководствуйтесь национальным законодательством или другими правилами, действующими в Вашей стране по отношению к переработке старого электрического и электронного оборудования.



Если используется данный символ, настоящее распространяется только на страны Европейского союза.

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет 7 (семь) лет со дня производства. Этот срок является временем в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения руководства по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обслуживание в специализированном сервисном центре JVC. Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение 2 (двух) лет со дня его производства. Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

- В ванных помещениях
- В пыльных местах
- На наклонных поверхностях

#### ВНИМАНИЕ:

##### Расположение аппарата:

Некоторые телевизоры и другие устройства являются источником сильного электромагнитного поля. Не располагайте такие устройства на аппарате, поскольку они могут исказить изображение.

##### При изменении расположения аппарата:

Отключите шнур питания и все соединительные провода.

#### Процедура очистки

##### ВАЖНО:

- Перед началом очистки не забудьте вынуть вилку из сетевой розетки.
- Не используйте жидкие или аэрозольные очистители.
- Следите, чтобы во время очистки влага или жидкость не контактировала с приводом.

##### Внешние поверхности записывающего устройства:

Удаляйте загрязнения сухой салфеткой из ткани.

##### Лоток для диска:

Удаляйте загрязнения мягкой сухой салфеткой из ткани.

Не прикасайтесь к линзе.

Чтобы прочистить линзу,

используйте доступную в продаже грушу для продувки объективов фотоаппаратов. Использование диска для очистки линзы приведет к сбою в работе устройства.

##### Диск:

Используя доступную в продаже чистящую ткань, осторожно протрите поверхность от центра к краям диска.

##### Хранение:

Храните диски в их футлярах. При складывании дисков без защитных футляров стопкой они могут быть повреждены. Не оставляйте диски там, где они могут подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, или в местах с высокой температурой или влажностью. Не оставляйте диски в автомобиле!

#### Региональные коды

Региональные коды (номера) служат для ограничения воспроизведения видеодисков DVD. Все страны распределены по шести регионам, каждый из которых имеет собственный код. Если региональные коды диска и проигрывателя не соответствуют друг другу, этот диск не будет воспроизводиться на данном проигрывателе.

#### Изменение региональных кодов

Вы можете изменить региональный код, чтобы воспроизвести DVD с другим кодом. (Код нельзя изменить для некоторых программ воспроизведения.) Когда вы вставляете диск, на экране ПК появляется экран с предупреждением. Следуйте отображаемым инструкциям, чтобы изменить код.

Региональный код записывающего устройства можно изменить только **5 раз**. Код, установленный пятый раз, является окончательным, поэтому устанавливайте часто используемый код. Будьте внимательны при изменении регионального кода.

#### Ограничение ответственности

Компания JVC не несет ответственности за потери данных из-за неправильного подключения или обращения.

#### Авторские права

Перезаписи защищенных авторскими правами материалов в целях, отличных от личного применения, без специального разрешения владельца авторских прав запрещено законом об авторском праве.

#### Зарегистрированные товарные

##### знаки и товарные знаки

- Windows® является зарегистрированным товарным знаком или товарным знаком Microsoft Corporation в США и/или других странах.
- Macintosh и Mac OS являются зарегистрированными торговыми марками Apple Computer, Inc. в США и других странах.
- Pentium является зарегистрированной торговой маркой Intel Corporation в США.
- Другие упомянутые названия компаний и продуктов являются зарегистрированными товарными знаками и/или товарными знаками их законных владельцев.

#### Меры предосторожности для записывающего устройства

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару, травмам или неисправностям.

- Не пытайтесь разбирать или дорабатывать аппарат.
- Обращайтесь с заявками на ремонт и осмотр в сервисный центр.
- Не вставляйте металлические или легковоспламеняющиеся предметы, не допускайте проникновения воды или других жидкостей внутрь записывающего устройства.
- Выключайте питание при подсоединении аппаратуры.
- Вынимайте вилку из сетевой розетки, если не планируете использовать записывающее устройство в течение продолжительного времени, а также перед его очисткой (электрический ток проходит через аппарата даже при выключенном питании).
- Не закрывайте вентиляционные отверстия записывающего устройства.
- Не используйте аппарат при наличии конденсации. При резком переменеци записывающего устройства из холодного места в теплое помещение возможно образование капель конденсата, которые могут привести к неполадкам в работе аппарата или выходу его из строя.
- Не подвергайте вибрации записывающее устройство с вставленным диском.

#### Меры предосторожности для принадлежностей

- При использовании сетевого адаптера, сетевого шнура и кабеля USB соблюдайте следующие меры предосторожности. Несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару, травмам или неисправностям.
- Не вставляйте и не вынимайте сетевую вилку влажными руками.
- Вставляйте вилку в сетевую розетку до конца.
- Предотвращайте сетевую вилку от пыли и контакта с металлическими предметами.
- Берегите от повреждений сетевой шнур.
- Проложите сетевой шнур там, где об него не будут спотыкаться.
- Не используйте принадлежности во время грозы.
- Не разбирайте принадлежности.
- Не используйте принадлежности с другими изделиями, кроме данных.
- Не воспроизводите прилагаемый компакт-диск на аудио проигрывателях. Это может привести к повреждению микросхем или акустических систем.

#### Меры предосторожности для дисков

Не используйте следующие диски.

- Диски с трещинами
- Диски с глубокими царапинами

#### Расположение

Не располагайте аппарат в следующих местах.

- Во влажных местах
- В местах с температурой 60 °C или выше
- Там, куда проникают прямые солнечные лучи
- Там, где возможен перегрев
- В пыльных или задымленных помещениях
- В местах, где выделяется дым от масла или пар, например, на кухонной столешнице или рядом с увлажнителем воздуха
- В неустойчивых местах



Линза

EN

RU

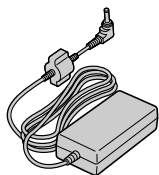
UK

# Содержание

● Основное руководство .....	2
● Меры предосторожности.....	4
● Начало работы .....	7
Вытащить кабель USB .....	7
Установка записывающего устройства .....	7
● Копирование на DVD.....	8
3 варианта копирования.....	8
Проигрывание скопированных изображений .....	8
Копирование всех файлов на DVD .....	9
Копирование по дате .....	10
Копирование по событию .....	12
Создание DVD с данными с ПК.....	14
Копирование на DVD .....	14
Поддерживаемые компьютеры.....	15
Установка CyberLink Power2Go 5.5 Lite .....	15
CyberLink Power2Go 5.5 Lite Контактная информация.....	17
● Устранение неполадок.....	18
● Спецификации .....	20

## Принадлежности

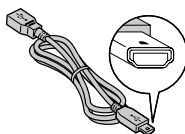
Если в комплекте поставки отсутствуют какие-либо позиции, обратитесь к авторизованному дилеру.



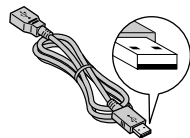
Сетевой адаптер  
(AP-V3U)



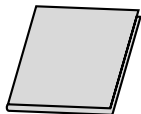
Сетевой шнур



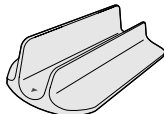
Удлинитель USB  
для Everio



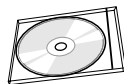
Удлинитель USB  
для ПК



Инструкция по эксплуатации  
(данная инструкция), другие  
печатные материалы



Подставка



DVD-R (чистый диск) x 1  
CD-ROM (программное  
обеспечение для записи  
данных) x 1

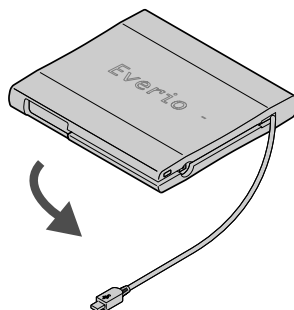
### Осторожно

- Используйте сетевой адаптер, сетевой шнур и удлинитель USB, поставляемые с данным записывающим устройством. Использование других принадлежностей, отличных от поставляемых, может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

# Начало работы

## Вытащить кабель USB

- 1 Зацепить выступающий конец пальцем и потянуть на себя
- 2 Достать кабель USB
  - Можно подключить к USB-удлинителю.



EN

RU

UK

## Установка записывающего устройства

### ■ Горизонтальное положение

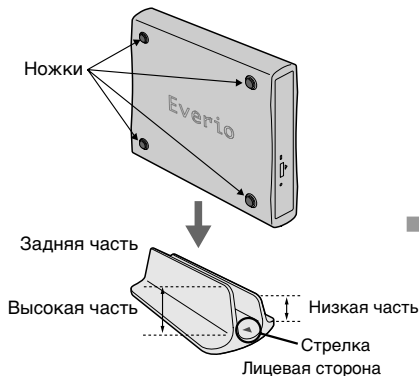
Отметьте для себя, где верхняя, а где нижняя сторона записывающего устройства, и разместите его в горизонтальном положении.

★ Не класть предметы на записывающее устройство.



### ■ Вертикальное положение

Направьте нижнюю часть влево и плотно закрепите на подставке.



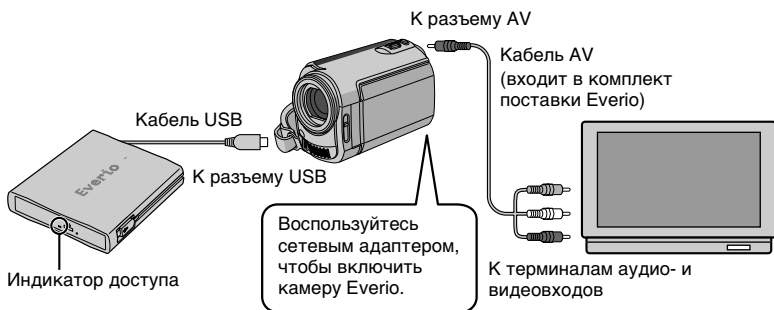
# Копирование на DVD

## 3 варианта копирования

- Копирование всех файлов на DVD ..... стр. 9
- Копирование по дате..... стр. 10
- Копирование по событию ..... стр. 12



## Проигрывание скопированных изображений



**1** Подключите, как показано выше, и включите каждое из устройств

- На камере Everio справа появляется экран.

**2** Подключите телевизор к соответствующему входу

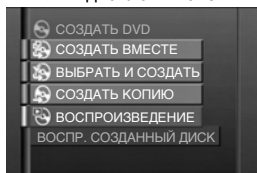
**3** Выберите “ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ” и нажмите **OK**

- Воспроизведение начинается автоматически.
- Чтобы остановить, нажмите **■** с помощью сенсорной кнопки.

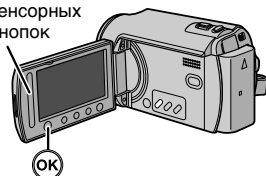
### Примечание

- Во время открывания/закрывания лотка для диска или во время копирования/воспроизведения индикатор доступа мигает оранжевым.

### <ЖК-дисплей Everio>



Выберите с помощью сенсорных кнопок





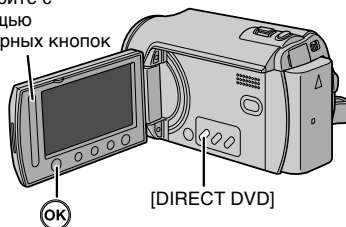
## Копирование всех файлов на DVD

- Осторожно**
- Если работа и индикация в вашей камере Everio отличаются от следующих процедур, обращайтесь к инструкции камеры Everio.
  - В некоторых камерах Everio статические изображения не копируются.

**Подготовка** Подключите CU-VD3 к камере Everio согласно инструкциям на стр. 2~3 и включите камеру Everio.

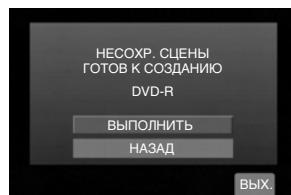
### 1 Нажмите кнопку [DIRECT DVD]

Выберите с помощью сенсорных кнопок



### 2 Выберите “ВЫПОЛНИТЬ” и нажмите **OK**

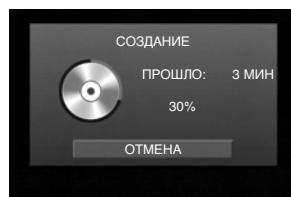
<ЖК-дисплей Everio>



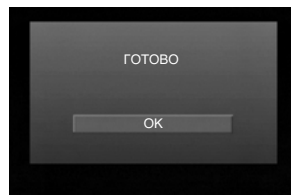
### 3 Отображается экран “СОЗДАНИЕ”, и начинается процесс копирования

Для отмены выберите “ОТМЕНА” и нажмите **OK**.

Во время отображения экрана “СОЗДАНИЕ” не выключайте питание и не вынимайте кабель USB.



### 4 Когда появится “ГОТОВО”, нажмите **OK**, чтобы завершить копирование



EN

RU

UK

## Копирование по дате

### Осторожно

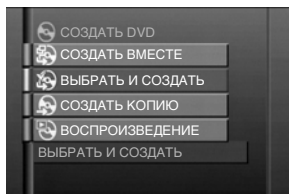
- Если работа и индикация в вашей камере Everio отличаются от следующих процедур, обращайтесь к инструкции камеры Everio.
- В некоторых камерах Everio статические изображения не копируются.

### Подготовка

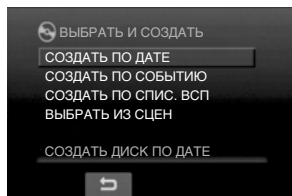
Подключите CU-VD3 к камере Everio согласно процедурам, описанным на стр. 2~3.  
Экран, показанный в шаге 1, отображается, когда камера Everio включена.

- 1 Отобразите экран “СОЗДАТЬ DVD”, выберите “ВЫБРАТЬ И СОЗДАТЬ” и нажмите **OK**

<ЖК-дисплей Everio>



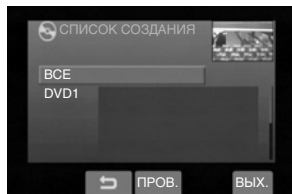
- 2 Выберите “СОЗДАТЬ ПО ДАТЕ” и нажмите **OK**



- 3 Выберите нужные даты и нажмите **OK**



- 4 Выберите “ВСЕ” и нажмите **OK**



- 5 Выберите “ВЫПОЛНИТЬ” и нажмите **OK**



EN

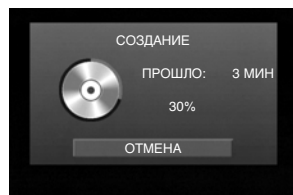
RU

UK

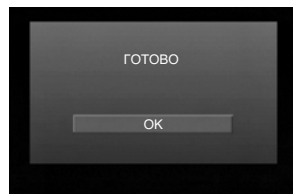
- 6 Отображается экран “СОЗДАНИЕ”, и начинается процесс копирования

Для отмены выберите “ОТМЕНА” и нажмите **OK**.

Во время отображения экрана “СОЗДАНИЕ” не выключайте питание и не вынимайте кабель USB.



- 7 Когда появится “ГОТОВО”, нажмите **OK**, чтобы завершить копирование



## Копирование по событию

- Осторожно**
- Если работа и индикация в вашей камере Everio отличаются от следующих процедур, обращайтесь к инструкции камеры Everio.
  - В некоторых камерах Everio статические изображения не копируются.

Подготовка

Заранее присвойте изображения событиям.

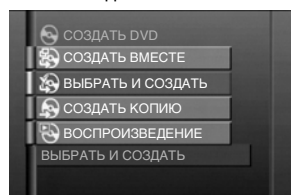
Подробности см. в инструкции по эксплуатации видеокamеры Everio.

Подключите CU-VD3 к камере Everio согласно процедурам, описанным на стр. 2~3.

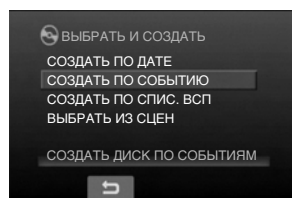
Экран, показанный в шаге 1, отображается, когда камера Everio включена.

- 1 Отобразите экран “СОЗДАТЬ DVD”, выберите “ВЫБРАТЬ И СОЗДАТЬ” и нажмите **OK**

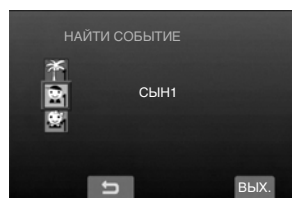
<ЖК-дисплей Everio>



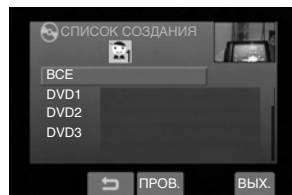
- 2 Выберите “СОЗДАТЬ ПО СОБЫТИЮ” и нажмите **OK**



- 3 Выберите требуемые события и нажмите **OK**



4 Выберите “ВСЕ” и нажмите **OK**

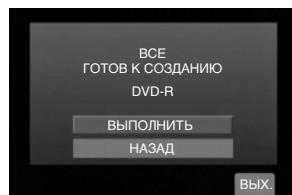


EN

RU

UK

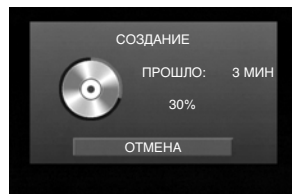
5 Выберите “ВЫПОЛНИТЬ” и нажмите **OK**



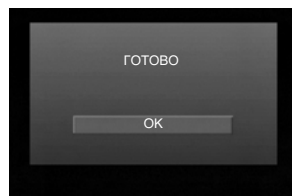
6 Отображается экран “СОЗДАНИЕ”, и начинается процесс копирования

Для отмены выберите “ОТМЕНА” и нажмите **OK**.

Во время отображения экрана “СОЗДАНИЕ” не выключайте питание и не вынимайте кабель USB.

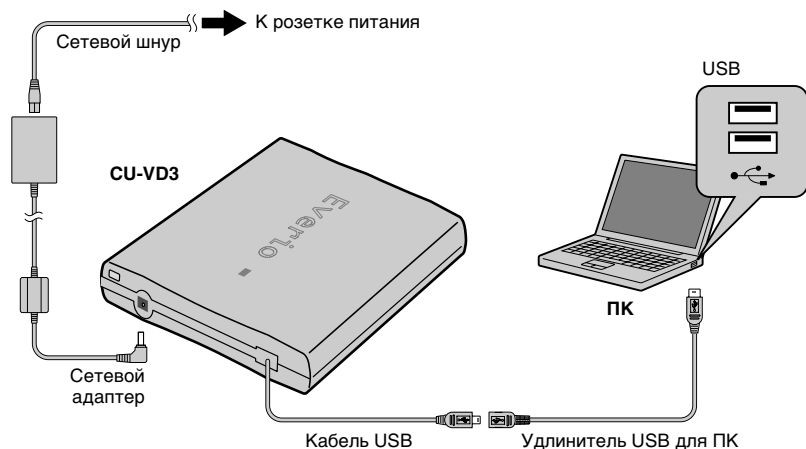


7 Когда появится “ГОТОВО”, нажмите **OK**, чтобы завершить копирование



## Создание DVD с данными с ПК

Данное записывающее устройство может быть использовано как привод для записи дисков DVD при его подключении к ПК. DVD с данными можно создавать с помощью программ для записи дисков (прилагается).



★ Во время подключения питание CU-VD3 должно быть выключено.  
CU-VD3 включается путем подключения сетевого адаптера к розетке питания.

### Копирование на DVD

- 1 Выключите записывающее устройство и ПК.**
  - Установите ПО CyberLink Power2Go 5.5 Lite, если оно еще не установлено.
- 2 Установка диска.**
  - Мы рекомендуем пользоваться совместимым диском. (см. стр. 2, 20)
- 3 Воспользуйтесь Power2Go, чтобы копировать на DVD.**
  - Используйте Power2Go для создания папки.
    - Вы можете использовать любые имена для папок, кроме имен "EVERIO\_V" или "EVERIO\_S".
    - Необходимо использовать символично-числовые знаки при присвоении имен папкам и файлам. Вы можете ввести максимум 40 символов.
  - Установите файловую систему вкладки данных с меню установки Power2Go на "UDF1.5".
  - Скопируйте файлы форматов MPEG, JPEG и TPD в папку.
    - Подробная информация о процедуре копирования содержится в руководстве пользователя ПО Power2Go, справке программы и файле ReadMe. Руководство пользователя, справка и файл ReadMe открываются на ПК через меню "Пуск".

- Данное записывающее устройство нельзя использовать для записи файлов на CD-R или CD-RW. Также оно поддерживает не все функции программы Power2Go 5.5 Lite.
- Для получения технической поддержки и регистрации программного обеспечения вам нужен следующий ключ (CD-Key):  
PXNVM-NWE4G-XQD9Q-CU9DX-3FQFN-NAKUS
- Power2Go 5.5 Lite не поддерживает конвертирование аудиофайлов в формат MP3.
- Когда при использовании Power2Go 5.5 Lite появляется экран “Введите ключ активации”, закройте экран, не вводя ключ активации.

#### ■ Отключение кабеля USB от ПК

1. Отключите аппаратные устройства от ПК.
2. Извлеките кабель USB.

EN

RU

UK

## Поддерживаемые компьютеры

---

CyberLink Power2Go 5.5 Lite можно использовать на любом компьютере, который соответствует следующим требованиям.

#### ■ Операционная система:

- Windows® XP Home Edition (предустановленная)
- Windows® XP Professional (предустановленная)
- Windows Vista™ Home Basic (32-битная версия, предустановленная)
- Windows Vista™ Home Premium (32-битная версия, предустановленная)

#### ■ Разъем:

Разъем USB 2.0

#### ■ ЦП:

- Intel® Pentium® III, не менее 800 МГц
- (Intel® Pentium® 4, рекомендуется не менее 2 ГГц)

#### ■ ОЗУ:

Минимум 128 МБ (рекомендуется не менее 256 МБ)

#### ■ Свободное место на жестком диске:

- Минимум 50 МБ для установки
- Для создания дисков DVD рекомендуется не менее 5 ГБ

#### ■ Дисплей:

Должен иметь разрешение не менее 800 × 600 точек

## Установка CyberLink Power2Go 5.5 Lite

---

**Осторожно**

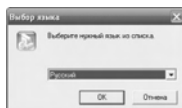
- Не воспроизводите прилагаемый компакт-диск в аудиопроигрывателях. Это – не аудио-CD. При воспроизведении этого CD-ROM в проигрывателе аудио-дисков будет слышен громкий высокочастотный шум. Это может повредить схемы проигрывателя и колонки.

### 1 Установите прилагаемый CD-ROM в ПК.

- Появится экран с извещением об окончании установки: “Выбор языка”.

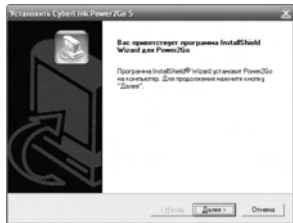
### 2 Подтвердите язык и нажмите “OK”.

- Появится экран установки.



### 3 Нажмите “Далее”.

- Появится экран с извещением об окончании установки: “Лицензионное соглашение”.

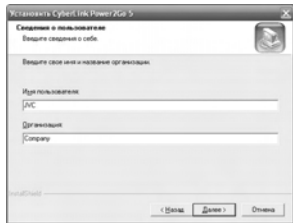


### 4 Подтвердите согласие с условиями и нажмите “Да”.

- Появится экран с извещением об окончании установки: “Сведения о пользователе”.



### 5 Введите “Имя пользователя” и “Организация”, после чего нажмите кнопку “Далее”.

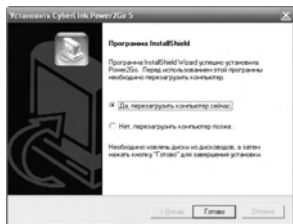


### 6 Следуйте инструкциям на экране.

- Начинается установка. Появится экран с извещением об окончании установки: “Программа InstallShield”.

### 7 Нажмите “Готово”.

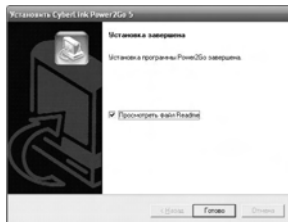
- Компьютер перезагрузится. Установка окончена.
- Если показанный справа экран не появляется, перейдите к шагу 8.





## 8 Нажмите “Готово”.

- Появится экран с файлом Readme ПО “CyberLink Power2Go 5.5”.



## 9 Прочитайте текст файла Readme.

### **CyberLink Power2Go 5.5 Lite Контактная информация**

---

Для получения сведений о программе CyberLink Power2Go 5.5 Lite или других продуктов воспользуйтесь следующей контактной информацией.

#### ■ Номера телефонов/факсов службы поддержки

Местоположение	Язык	Рабочие часы (Пон. – Пят.)	Телефон	Факс
Германия	Английский / немецкий / французский / испанский / итальянский	с 9:00 до 17:00	+49-700-462-92375	+49-241-70525-25

#### ■ Web-сайт/e-mail поддержки

Язык	Адреса URL/e-mail
Английский	<a href="http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html">http://www.cyberlink.com/english/cs/support/new_site/support_index.html</a>
Немецкий / французский / испанский / итальянский	goCyberlink@aixtema.de

EN

RU

UK

# Устранение неполадок

Неполадки	Действие
<b>CU-VD3</b>	
Не включается питание.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Убедитесь в том, что сетевой адаптер и шнур питания подключены правильно.</li></ul>
Корпус записывающего устройства и сетевого адаптера нагрелся.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Это не является неполадкой.</li><li>● Если записывающее устройство слишком сильно нагрелось, отключите сетевой адаптер и обратитесь к авторизованному дилеру.</li></ul>
Лоток для диска не открывается.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Диск не извлекается при нажатии кнопки извлечения, если в это время на диск записываются данные. Дождитесь завершения записи.</li><li>● Если не получается извлечь диск с помощью кнопки извлечения:<ul style="list-style-type: none"><li>• Выключите и включите сетевой адаптер, затем еще раз нажмите кнопку извлечения.</li><li>• Если диск не удается достать с помощью описанного способа, отключите сетевой адаптер и все другие соединения. Вставьте тонкий стержень длиной около 5 см в отверстие для принудительного возврата диска, расположенное справа от кнопки извлечения диска. Лоток откроется приблизительно на 1 см, откройте его дальше вручную и достаньте диск.</li></ul></li></ul>
Сбой при чтении.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Вставьте диск этикеточной стороной вверх.</li><li>● Убедитесь в отсутствии загрязнений в лотке для диска.</li><li>● Проверьте, не повреждена ли записанная поверхность диска.</li><li>● Убедитесь в том, что не используются диски нестандартной формы.</li><li>● Убедитесь в том, что аудио-CD соответствует стандарту CD-DA. (CD с защитой от копирования не воспроизводятся на данном устройстве.)</li><li>● Диски CD-R или CD-RW не должны быть записаны методом пакетной записи.</li></ul>
Сбой при записи.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Убедитесь, что используется подходящий диск. (см. стр. 2, 20)</li><li>● Используйте диски, рекомендованные для данного записывающего устройства. (см. стр. 2, 20)</li><li>● Убедитесь в том, что используется новый чистый диск DVD-R.</li><li>● Вставьте диск этикеточной стороной вверх.</li><li>● Убедитесь в отсутствии загрязнений в лотке для диска.</li><li>● Проверьте, не повреждена ли записанная поверхность диска.</li><li>● Убедитесь в том, что не используются диски нестандартной формы.</li></ul>
Запись занимает слишком много времени.	<ul style="list-style-type: none"><li>● Запись может занять больше времени при определенных условиях использования. Это не является неполадкой. Это нормальная работа записывающего устройства.</li></ul>

**Неполадки**

**Действие**

**Everio**

Не опознается камерой Everio.



- Проверьте, правильно ли подсоединен кабель USB.
- Отключите кабель USB и включите его снова.
- Отключите и подключите сетевой адаптер CU-VD3.

Во время эксплуатации возникают проблемы.



- Выключите CU-VD3 и камеру Everio, затем включите их снова.

Не воспроизводится DVD-видео, созданное на данном записывающем устройстве или на других проигрывателях DVD.



- Подключите CU-VD3 к камере Everio и воспроизведите с помощью функции воспроизведения камеры Everio. (См. руководство пользователя к камере Everio.)

HDD-DVD -рекордер с жестким диском не может использоваться для перезаписи дисков DVD, записанных на данном устройстве.



- Подключите CU-VD3 к камере Everio, включите воспроизведение с помощью функции воспроизведения в камере и перепишите диски DVD с помощью DVD-рекордера. (См. руководство пользователя к камере Everio.)

**Неполадки**

**Действие**

**ПК**

Воспроизведение не работает.



- Если на ПК установлено программное обеспечение пакетной записи или DLA (прямой доступ по букве), то диск может не воспроизводиться из-за несовместимости. В таком случае проконсультируйтесь с разработчиком ПО DLA или поищите возможные решения на веб-сайтах, связанных с "DLA".
- Подтвердите региональный код и измените региональный код CU-VD3.
- DVD-видео, созданное с помощью данного записывающего устройства, не зависит от региона ("ALL").

Региональный код невозможно изменить.



- Следуйте инструкциям на экране ПК для изменения регионального кода. (Код нельзя изменить для некоторых программ воспроизведения.) Региональный код CU-VD3 можно менять до 5 раз. После этого изменение регионального кода становится невозможным, поскольку после пятого изменения код финализируется.

# Спецификации

Общие	
Номинальная сила тока	0,9 А
Габариты (мм) (Ш x В x Г)	141 x 23 x 166
Вес	Прибл. 380 г (Без сетевого адаптера и удлинителя USB)
Рабочая среда	Температура эксплуатации: от 5 °С до 35 °С Температура хранения: от -20 °С до 60 °С
Мощность лазера (длина волны, мощность)	Для дисков DVD: 661 нм, 0,4 мВт Для дисков CD: 785 нм, 0,6 мВт

Сетевой адаптер (AP-V3U)	
Питание	Переменный ток, от 110 В до 240 В 50 Гц/60 Гц
Входной номинал	0,26 А
Выходная мощность	Постоянный ток 5,2 В, 2 А
Температура эксплуатации	от 0 °С до 40 °С
Габариты (мм) (Ш x В x Г)	49 x 28 x 79 (Без сетевого шнура)
Вес	Прибл. 136 г

## Рекомендуемые диски

DVD-R	JVC, TDK, Verbatim, SONY
DVD-R DL* <sup>1</sup>	JVC, Verbatim
DVD-RW* <sup>2</sup>	JVC

- Производительность записывающего устройства зависит от используемого диска и может не достигать оптимальной. Рекомендуется использовать диски изготовителей, для которых была подтверждена совместимость.
  - В данном записывающем устройстве могут использоваться только диски диаметром 12 см.
- \*1 Диски DVD-R DL можно использовать в том случае, если записывающее устройство подключено к камере Everio высокого разрешения или ПК.
- \*2 Двухслойные диски DVD-RW использовать нельзя.

## При подключении к видеокамере Everio

Интерфейс	USB 2.0	
Соединительный кабель	Удлинитель USB для Everio	
Совместимые диски для записи (диски диаметром 8 см использовать нельзя)	Everio	: DVD-R, DVD-RW
	Видеокамера высокого разрешения Everio	: DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
Формат записи	Everio	: DVD-видео (только видео)
	Видеокамера высокого разрешения Everio	: DVD с данными (видео, статические изображения)
Продолжительность записи	Everio	: Прибл. 30 минут (в т.ч. время, затраченное на закрытие диска)  ● Прибл. 90 минут при записи видео в режиме высокой четкости на диск объемом 4,7 ГБ. (Зависит от некоторых условий, например количества названий.)
	Видеокамера высокого разрешения Everio	: Подробности см. в инструкции по эксплуатации видеокамеры Everio.

## При подсоединении к ПК

Интерфейс	USB2.0
Соединительный кабель	Удлинитель USB для ПК
Поддерживаемые операционные системы	Windows® XP Home Edition, Windows® XP Professional Windows Vista™ Home Basic, Windows Vista™ Home Premium (Поддержка Macintosh отсутствует.)
Объем буфера данных	2 МБ
Скорость передачи данных (для USB2.0)	Запись : DVD-R : Максимально 8-кратная DVD-R DL : Максимально 4-кратная DVD-RW : Максимально 4-кратная
	Чтение : DVD-R : Максимально 8-кратная DVD-RW : Максимально 8-кратная DVD-ROM : Максимально 8-кратная DVD-R DL : Максимально 8-кратная CD-R : Максимально 24-кратная*1 CD-RW : Максимально 24-кратная*1 CD-ROM : Максимально 24-кратная*2
Совместимые диски (диски диаметром 8 см не могут быть использованы)	Запись : DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW
	Чтение : DVD-R, DVD-R DL, DVD-RW, DVD-ROM, DVD-Video, CD-ROM, CD-DA*3, CD Extra, Video CD, Mixed CD, CD-R, CD-RW
Поддерживаемые программы	CyberLink PowerCinema NE для Everio/ PowerProducer 3 NE (поставляется с камерой Everio) CyberLink Power2Go 5.5 Lite (поставляется)

\*1 Не поддерживается воспроизведение дисков CD, записанных пакетным методом.

\*2 Совместимость не гарантируется для дисков CD, не соответствующих стандарту CD-DA (CD с управлением копированием).

\*3 Устройство может не читать музыкальные файлы с аудиодисков (формат CD-DA). В этом случае пользуйтесь такими приложениями, как Windows Media Player.

EN

RU

UK

# Memo



# Memo

# **JVC**

**ВИКТОР КОМПАНИ ОФ ДЖАПАН, ЛИМИТЕД**

12,3чомэ, Морийя-чо, Канагава-ку,  
Йокохама, Канагава 221-8528, Япония